



NOUS VIVONS SAIN  
We live healthy

# VITESSE®

Home

Поток пара:  
45 г

## GARMENT STEAMER ОТПАРИВАТЕЛЬ ДЛЯ ОДЕЖДЫ



“Vitesse France S.A.R.L.” (Витессе, Франция)  
91 Rue De Фоборг Сант Хонор, Париж 75008, Франция  
Сделано в Китае

[www.vitesse.ru](http://www.vitesse.ru)



VS-694

En

**DEAR CUSTOMER! YOU HAVE MADE AN EXCELLENT DECISION!**  
**VITESSE Home trade mark offers you an exclusive, high quality range of appliances for your ultimate home luxury and healthy living.**

### **SAFETY INSTRUCTIONS**

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

### **PRODUCT INTRODUCTION**

The device is a kind of strong steam ironing machine with cleaning function as a supplement. It is elegant in design, simple, economical and safe, especially applicable for household, garment, wedding dress, curtain, sofa, hotel, restaurant, etc. The machine irons especially well the pure silk, woolens, chemical fiber, and cotton and blending textiles, flattens them fast without damage and also sterilizes and cleans them. However, it only asks easy maintenance and repair.

### **SAFE PROTECTION**

#### **1. Thermostat**

The thermostat would keep the temperature at a rated value by means of the control current when the tank is short of water.

#### **2. Hot fuse**

In case the thermostat damages or fails, the hot fuse of protective device gives protection by cutting off the power supply of machine body when the machine reaches a certain temperature.

### **GENERAL SAFETY NOTES**

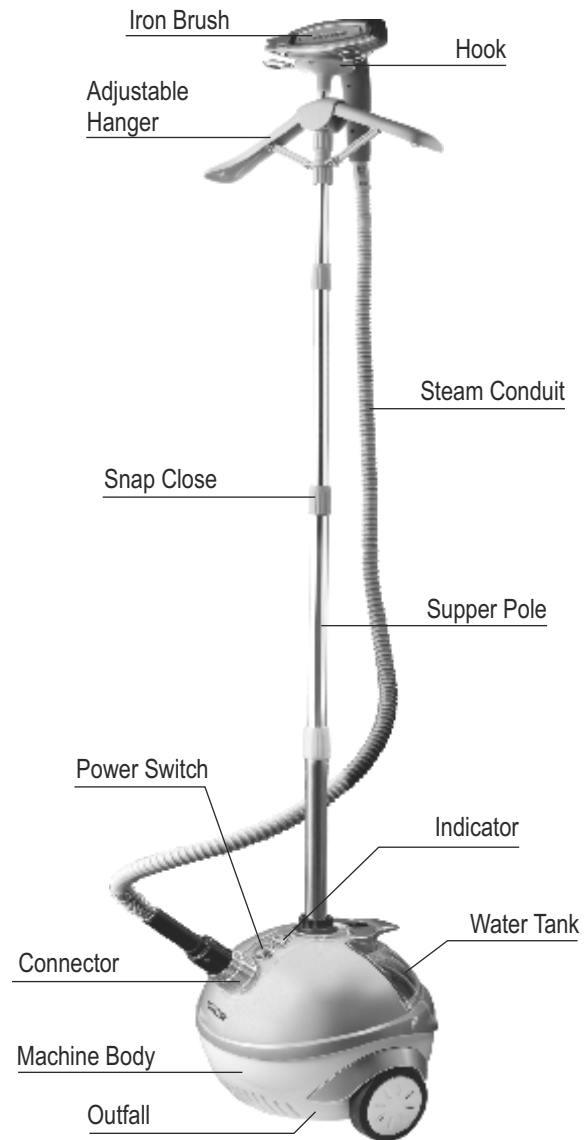
- \* Do not eject the steam directly towards people or animal, or scald may be caused.
- \* Only use the detachable accessories when there is no steam and they are cooled down to avoid scalds.
- \* Conduct the installation in accordance with the instructions. Do not dismantle without authorization.
- \* The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.

- \* Do not operate the machine unless you read this manual thoroughly. The machine can only be used indoors.
- \* The machine can only be used for the purposes described in this manual. Utilization for other purposes is prohibited.
- \* The water for the machine shall be domestic potable water to avoid contaminating the textiles. Purified water is recommended.
- \* Make sure the working voltage of the machine accords with your domestic supply voltage and the machine is connected to power supply mounted with 30mA creep age protection switch. Only the firmly grounded 3-pole socket is applicable for the machine. The rated current shall be not less than 15A.
- \* Thoroughly stretch the power cords before use. Avoid sharing the same power supply with other high-power electric appliances. Do not use wiring board in order to prevent fires arising from the wiring board overloaded.
- \* Before operation, connect all the necessary ironing or cleaning accessories, fill the outer tank to full and then turn on the power supply switch.
- \* Thoroughly stretch the expansion link to ensure that the steam hose is unobstructed and untwisted and other functions perform well.
- \* The machine shall be put on a flat and stable place.
- \* Do not fill hot water in the tank, or the tank would deform. Fill water before operation and observe the water level from time to time. Add water to proper volume in case it is below the designed water level.
- \* Do not directly put the machine under water tap to fill water.
- \* Do not fill solutions such as detergent into the tank.
- \* Keep power cords and steam pipes from metals or other heating elements.
- \* Do not leave the machine operating without attention.
- \* The machine shall not be operated by these people (including children): the physically, tactilely or mentally disabled or those who lack of experience and knowledge, unless they are supervised or guided by someone who is responsible for their safety in respect of the application of the machine.
- \* Children shall be monitored to be prevented from playing with the machine.
- \* During operation, keep the ironing brush away from people, animal or domestic electric appliance. When the machine is not in use, turn off the steam jet switch and put the ironing brush on the support to avoid steam hurting people or damage things.  
During operation, do not touch the steam jet outlet and steam conduit of the ironing brush or drag the power cords.
- \* Do not put on floor or distort the steam conduit, or accidents may be caused by the steam jammed in the steam conduit when it is squeezed.

- \* Do not drag the steam conduit by force or to move the machine, or the steam conduit may be damaged or steam may leak.
- \* Do not pull out or plug in the steam conduit when the machine is still hot but only when the machine is cooled down, thus to avoid scald.
- \* If the ironing brush falls, has visible damage or is leaking, stop using it.
- \* To avoid scald by steam, after operation, turn off the power supply, pull out the plug and, when the machine is cooled down, pour out the remnant water, and then have the machine packed and stored. However, let the machine air dried before packing and storage. Do not pull put the plug by dragging the power cord.
- \* Use dry soft cloth and neutral detergent to clean the machine surface and do not use solvents such as gasoline, alcohol, banana oil, etc. Prevent liquids penetrating into the machine.
- \* Do not soak the machine, power cord or plug in water or other solutions. Do not keep the machine in places which are damp, exposed or of corrosive gases.
- \* Keep the machine away from flammable or explosive objects.
- \* Please clean the filter sieve at regular intervals to keep it available. The machine shall be cleaned or maintained from time to time (every 1 month or 20L water is consumed). (See the following sections for the cleaning and maintenance)
- \* Push the support pole to move the machine. Do not move the machine by force when it is tough to be moved. Discharge the water before checking the wheels. Turn off the power supply and pull out the plug before moving the machine.
- \* Turn off the power supply and pull out the plug before discharging water from or filling water in the tank. Avoid water leakage. Do not open or take down the tank in use.
- \* If find any damage on the accessories especially the safe protection and power cord, stop using the machine and inform our professional personnel of service center for repair. Do not repair at your own discretion.
- \* Before cleaning or repairing the machine, turn off the power supply, pull out the plug, release the pressure inside the heating element of the base and let the machine cool down.

| Notices                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Plug the power plug in thoroughly to avoid electric shock, as well as open circuit, short circuit, smoking and flammation caused by over-heat of plug. |  Use the socket with rated voltage of 220V-250V separately from other electric appliances, otherwise, fire may occur due to heat.                               |
|  No watering: danger of short circuit and electric shock.                                                                                               |  Do not pull or plug the plug with wet hand in respect of electric shock.                                                                                       |
|  Do not use broken or loose socket in respect of electric shock, short circuit and flammation.                                                          |  Keep away from the steam hole to avoid burn.                                                                                                                   |
|  Do not intend to refit, remove or repair the product in respect of fire, electric shock or other injuries.                                             |  Keep it away from the children or others unable to operate.                                                                                                    |
|  Do not insert the metal needle into heat dissipation hole or clearance in respect of injury caused by electric shock.                                  |  Remove the dust on power plug at regular intervals, otherwise, fire accident may occur due to poor insulation.                                                 |
|  Do not put the product in water or damp environment or close to other heat sources, and do not put the inner boiler on the naked fire.                |  Do not touch the hot part, especially the surface of steam jet of ironing brush during or after the operation.                                                |
|  Hold the plug rather than haul the power cord to pull out the power plug.                                                                            |  Do use the attached power cord which shall not be used for other equipment.                                                                                  |
|  Do not operate on the unstable platform or cushions which could not receive heat in respect of injury or fire caused by fallen ironing brush.        |  If not in use, pull the power plug out of the socket to avoid electric shock, creepage and fire arising from damages and insulation ageing.                  |
|  Wash the ironing brush after totally cooling down to avoid scald.                                                                                    |  Do not put it close to wall or furniture in case the steam leads to color change or distortion of which. Keep it over 30cm away from the wall and furniture. |

## SCHEME OF THE UNIT



## **Product Accessories**

The product consists of the machine body (including water tank), ironing brush, support pole, pants clip, fur brush, adjustable hanger, hook for ironing brush and glove.



Ironing brush



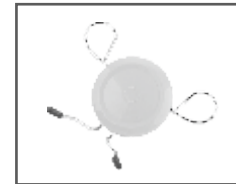
Pants clip



Fur brush



Adjustable hanger



Hook for ironing brush



Support pole, hopper



Heat Resistant Glove



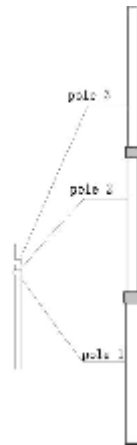
## USING THE UNIT

### PRODUCT INSTALLATION

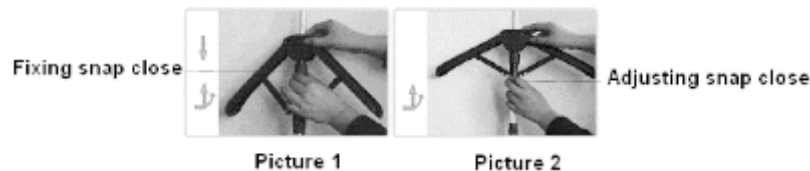
1. Unpack the machine and stretch the power cord.



2. Take out the support pole, (as shown in picture), pull out the Pole 3, screw it counter clockwise into Pole 2, and screw out the Pole 1 counter clockwise, stretch it thoroughly and screw it clockwise into Pole 2. Note: (as shown in the right picture) this action is wrong. Do not screw the black snap close. Do not install like this. The four poles shall be assembled the same.



3. Insert the assembled support pole into the hole on the machine body until it reaches the bottom. Screw clockwise the snap close of the hole to fasten the support pole.
4. Insert the hanger into the top of support pole, screw it to the designed height and then screw the fixing snap close beneath it to fasten it (as shown in Picture 1). Spread the hanger and screw the adjusting snap close beneath it to reach a designed range (as shown in Picture 2). (Choose the height as required)



5. Insert the hook for ironing brush into the top of support pole and tighten it.



6. Take out the cap of connecting hole, take care of it and install it after using.

(NOTE: The cap could prevent the water and dust into the connector).



7. Take out the ironing brush, align the plug of ironing brush with and insert it into the corresponding hole on machine body, and tighten it clockwise.



8. If required, take out the fur brush, align the two clasps of fur brush with and grip them into the snap close at the bottom of ironing brush, and then grip the bottom clasp into the snap close at the top of ironing brush. The pants clip shall be installed the same. The dismantling is in a reverse order.



9. Hang the ironing brush on the hook for it.



Note: The dismantling is in a reverse order. (Put the machine body and all accessories in safe place during installation and dismantling.)

## PRODUCT OPERATIONS

### Ironing:

1. Stand the machine assembled on flat and stable floor. Adjust the height and spread range of the hanger as required and hang the clothes on it. Ensure there is enough water in the water tank and the tank is located properly. Plug the plug into the power socket, turn on the power switch, let the machine preheat for about 30s, and, when the steam indicator light on the machine body is on, turn on the steam jet switch on the ironing brush to jet steam.
2. Iron from the main part of clothes, hold the lower hem by hand gently to make the wrinkled part flat and iron the rippled fibers out by the hot steam (as shown in Picture 2).



Picture 1



Picture 2



Picture 3

3. Press gently the metal panel of ironing brush on the clothes, move the brush up and down at such a speed that the steam penetrates into the fibers appropriately for hot forming.
4. After ironing the main part, ironing the specific parts from up to down. When ironing the collar, you may fold the whole collar back, hold one end of the collar by hand, move the ironing brush horizontally and, during when, be careful of the hot steam (as shown in Picture 3).
5. When ironing the sleeves, pull the sleeves to straight and move the ironing brush along the sleeves (as shown in Picture 4).
6. When ironing the lower hem of clothes, hold one side of the clothes, prop up the lower hem with the extension pole and move the ironing brush horizontally (as shown in Picture 5).

7. After ironing the front of clothes, turn the clothes over to iron its back.



Picture 4



Picture 5

### Ironing Pants Line:

Fasten the ironing brush with the pants line clip, press down the handle to open the interface between pants line clip and ironing brush, clasp the pants line and move the ironing brush gently up and down to make the pants line rightly straight.



## PRODUCT MAINTENANCE

1. Purified water is recommended in order to avoid contaminating the textiles. The contents of mineral substance differ in various kinds of water, so there would be sediments to respective extents if the ironing machine is applied with water of different qualities, which makes the steam flow lessens, intermits or even stops. Therefore, in order to avoid contaminating the textiles, the purified water is recommended. However, the two filters inside the steam gun may filter away the impurities in the water and the boiler scale in the heating element, thus to make the water clear.
2. To better maintain the machine, the machine, when used for a certain period, may be cleaned or maintained as follows, in which we suggest to take the both steps together:

### \* Cleaning the water tank

>>>Related parts: water tank and tank filter

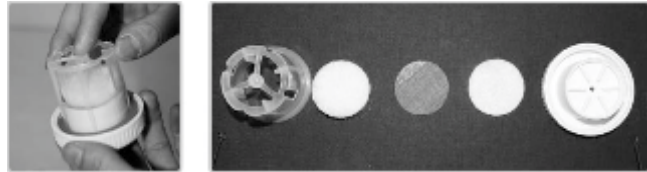
>>>Cleaning frequency: Clean every 1 month or 20L water is consumed, which period may be prolonged or shortened according to the actual water quality.

>>> Cleaning steps:

Pour the remnant water out of the tank and screw out counterclockwise the tank filter.



Take apart the filter, rinse with clear water all its accessories as well as the water tank, after which, put the filter back into the bottom of tank and tighten it clockwise.



#### **\* Cleaning the filter screen**

>>> Cleaning steps:



1. Cut off the power. Take out the connector when the machine is cool

2. Take out the filter screen from the center hole



3. Cleaning the filter screen with water  
Install it as original appearance

4. After finishing these steps, please

#### **\* Using the water outlet to clean the heating element**

>>>Related parts: heating element, metal cleaning plug

>>>Cleaning frequency: Clean every 1 month or 20L water is consumed, which period may be prolonged or shortened according to the actual water quality.

>>> Precautions: Before cleaning, turn off the power supply, pull out the plug and let the machine cool down.

>>> Cleaning steps:

Turn off the power supply, pull out the plug, take down the support pole and tank, turn over the machine body on carpet (to avoid scratching the machine), lift up the hood of cleaning hole, screw out counterclockwise the cleaning plug with a slotted screwdriver and take it out.

#### **STORAGE**

\* Keep the machine in a dry, cool and ventilated place and away from flammable and explosive objects.

Keep properly the hood of connecting hole and put it back when pulling out the ironing brush after the work is done, in order to prevent water and dust away from the connecting hole.

#### **SPECIFICATION**

Rated power: 2030W

Voltage: 220-240V~50Hz

Steam pressure: 1.5bar

Steam flow: 45g/min (max)

Tank capacity: 1700ml

#### **Environment friendly disposal**



You can help protect the environment!  
Please remember to respect the local regulations:  
hand in the non-working electrical equipments  
to an appropriate waste disposal center.

## Fault Recovery

| Fault                                                                     | Cause                                                           | Solution                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| The machine does not work or the indicator light of switch is not lighted | Power-off or fusion of fuse                                     | Check and confirm                                                        |
|                                                                           | The socket is not connected or plugged in properly              | Connect to the power supply and ensure the plug is plugged in thoroughly |
|                                                                           | Unfavorable connection of socket                                | Check whether the power socket is normal or not                          |
| The indicator light is on but there is no steam                           | The power switch is not turned on                               | Turn on the power switch                                                 |
|                                                                           | The steam discharge switch is not pressed down                  | Press down the steam discharge switch                                    |
|                                                                           | The water in water tank does not reach the designed water level | Fill water promptly                                                      |
|                                                                           | The water tank is not installed in position                     | Install the water tank in position                                       |
| The accessories of ironing brush are not fastened                         | Severe inflection of steam conduit                              | Straighten the steam conduit                                             |
|                                                                           | Unaligned grip                                                  | Realign and fasten the strap close                                       |
| Ironing brush sprays water                                                | The machine does not reach the working temperature              | Operate after the steam lamp is on                                       |
| Less, discontinuous or no steam                                           | The water in water tank does not reach the designed water level | Fill water promptly                                                      |
|                                                                           | The water tank is not installed in position                     | Install the water tank in position                                       |
|                                                                           | Severe inflection of steam conduit                              | Straighten the steam conduit                                             |
| Less volume of steam                                                      | Blockage of filter sieve                                        | Wash the steaming plug at bottom                                         |
|                                                                           | Blockage of water tank                                          | Wash the filter sieve of water tank                                      |
| Deformation of water tank                                                 | Hot water used                                                  | Replace the water tank                                                   |
| Overflow of water tank                                                    | Cracking of water tank                                          | Replace the water tank                                                   |
|                                                                           | Blockage of seal ring                                           | Replace relevant fittings                                                |

Ru

## УВАЖАЕМЫЕ ПОКУПАТЕЛИ! ВЫ ПРИНЯЛИ БЛЕСТЯЩЕЕ РЕШЕНИЕ!

Торговая марка ViTESSE® предлагает Вам гамму эксклюзивных высококачественных приборов для несомненно роскошного и здорового образа жизни.

Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации. Сохраните руководство для дальнейших консультаций. В случае передачи отпаривателя другому лицу - передайте руководство по эксплуатации вместе с прибором.

## НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Отпариватель – это устройство, которое изменит Ваше отношение к отглаживанию одежды! Простой в эксплуатации, компактный и стильный прибор позволит разгладить изделия из шелка, деликатных тканей, синтетических тканей, химических волокон и изделий из хлопка в считанные минуты.

С помощью отпаривателя можно легко и без опасений разгладить изделия, украшенные пайетками, бисером, аппликациями и другими декоративными деталями.

Разглаживание вещей отпаривателем происходит с помощью пара под высоким давлением. Поэтому Ваши вещи будут не только разглажены, но и продезинфицированы.

Отпариватель станет вашим отличным помощником в домашней уборке и позволит легко и быстро продезинфицировать детские коляски и игрушки, мягкую мебель и другие предметы интерьера.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: прибор не предназначен для разглаживания сильно мятых сухих изделий из хлопка и льна, пересушенного белья.**

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Всегда следуйте указанным мерам предосторожности для обеспечения собственной безопасности и безопасности окружающих Вас людей.

1. Не направляйте поток пара на людей или животных, поскольку это может стать причиной ожогов.
2. Во избежание ожогов используйте съёмные аксессуары, только когда они остыли и подача пара завершена.



3. Собирайте устройство в соответствии с инструкцией. Не разбирайте его самостоятельно.
4. Не направляйте пар или жидкость на приборы, содержащие электрические компоненты (например, на кухонную плиту).
5. Не приступайте к использованию устройства, если Вы не ознакомились детально с данным руководством. Используйте устройство только в помещении.
6. Устройство может быть использовано исключительно в целях, описанных в данном руководстве. Применение устройства в других целях категорически запрещено.
7. Используйте в работе устройства только питьевую воду, чтобы не загрязнять ткань. Рекомендовано использовать очищенную воду.
8. Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электросети.
9. Хорошо расправляйте шнур питания перед началом использования. Не рекомендовано подключать устройство к одному источнику питания одновременно с другими устройствами. Не подключайте устройство к электросети через удлинитель, чтобы избежать возгорания.
10. Перед тем как приступить к использованию отпаривателя, установите все необходимые комплектующие для глажения и чистки, наполните резервуар для воды, и только потом включайте устройство.
11. Приступая к использованию устройства, убедитесь, что паровой шланг не согнут.
12. Устройство следует устанавливать на ровную устойчивую поверхность.
13. Не заливайте в резервуар горячую воду, т.к. это может привести к его деформации. Заливайте воду перед началом эксплуатации устройства и периодически проверяйте её уровень. Доливайте воду, если её уровень становится ниже необходимого.
14. Заливая воду, не подставляйте устройство непосредственно под кран.
15. Не заливайте в ёмкость какие-либо растворы, например, с чистящим средством.
16. Следите за тем, чтобы шнур питания или паровой шланг не соприкасались с металлическими предметами или с нагревательными приборами.
17. Не оставляйте работающее устройство без надзора.
18. Это устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными физическими, психическими и умственными способностями, а также людьми, не обладающими необходимым опытом и умениями, если только они не были ознакомлены с правилами использования устройства лицами, ответственными за их безопасность.
19. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

20. Во время эксплуатации прибора не направляйте щётку-отпариватель на людей, животных или домашнюю технику. Когда устройство не используется, выключите его и установите щётку-отпариватель на подставку.
21. Во время эксплуатации устройства не прикасайтесь к каналам подачи пара и к паропроводу щётки-отпаривателя, не тяните за шнур питания.
22. Не кладите паровой шланг на пол и не перекручивайте его, т.к. это может привести к скоплению пара в шланге и его поломке.
23. Не тяните за паровой шланг, чтобы передвинуть устройство, т.к. это может привести к его повреждению и утечке пара.
24. Не подключайте и не снимайте паропровод, пока устройство не остынет.
25. Если щётка-отпариватель повреждена или происходит утечка пара, не используйте её.
26. Во избежание ожогов после окончания эксплуатации устройства выключайте его, отключайте от электросети, а когда устройство остынет, слейте оставшуюся воду и запакуйте его. Не тяните за шнур питания, чтобы отключить устройство.
27. Для чистки поверхности устройства используйте мягкую сухую ткань и нейтральные моющие средства. Не используйте растворители, такие как бензин, спирт, амилацетат и т.п. Избегайте проникновения жидкостей в устройство.
28. Не погружайте устройство, шнур питания или штепсельную вилку в какие-либо жидкости. Не храните устройство во влажных помещениях и в местах, где устройство может поддаваться воздействию коррозионных газов.
29. Держите устройство вдали от легковоспламеняющихся или взрывоопасных объектов.
30. Регулярно очищайте фильтр устройства. Рекомендуются проводить очистку устройства каждый месяц или после использования каждые 20 литров воды.
31. Перемещайте устройство, держась за его рукоятку. Если устройство трудно передвинуть, не применяйте силу, чтобы сдвинуть его с места. Сливайте воду, прежде чем приступить к проверке колёсиков. Перед передвижением устройства выключите его и отсоедините от электросети.
32. Перед тем как слить или набрать воду в резервуар, выключите устройство и отсоедините его от электросети. Будьте аккуратны, чтобы вода не переливалась из резервуара. Не открывайте резервуар и не снимайте его во время эксплуатации устройства.
33. При обнаружении каких-либо повреждений комплектации устройства, особенно системы безопасности или шнура питания, прекратите использование устройства и обратитесь в сервисный центр или к квалифицированному специалисту. Не пытайтесь чинить устройство самостоятельно.
34. Перед тем как приступить к чистке или ремонту устройства, выключите его и отсоедините от электросети, сбросьте давление в нагревательном элементе и дайте устройству остыть.

### ПРИМЕЧАНИЯ

|                                                                                     |                                                                                                                                                              |                                                                                     |                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Вставляйте штепсельную вилку в розетку до конца, чтобы предотвратить удар током, разрыв цепи, короткое замыкание или возгорание, вызванное перегревом вилки. |    | Используйте розетки с напряжением 220-240 В. Подключайте отдельно от других устройств, чтобы избежать возгорания в результате перегрева.           |
|    | Избегайте попадания на устройство воды, так как это может привести к короткому замыканию или удару током.                                                    |    | Не вставляйте и не вынимайте штепсельную вилку из розетки мокрыми руками, чтобы не получить удар током.                                            |
|    | Не подключайте устройство к поврежденной розетке, чтобы избежать удара током, короткого замыкания или возгорания.                                            |    | Не подходите близко к каналу подачи пара, чтобы не получить ожог.                                                                                  |
|    | Не пытайтесь самостоятельно производить ремонт устройства или разбирать его, так как это может привести к удару током или возгоранию.                        |    | Храните устройство в месте, недоступном для детей.                                                                                                 |
|    | Не вставляйте металлическую иглу в канал отвода тепла, чтобы не получить удар током.                                                                         |    | Периодически очищайте штепсельную вилку от пыли, чтобы избежать возгорания.                                                                        |
|   | Не погружайте устройство в воду, не держите его во влажном помещении или рядом с нагревательными приборами. Не ставьте внутренний бойлер на открытый огонь.  |   | Не касайтесь горячих поверхностей устройства во время или после окончания его эксплуатации.                                                        |
|  | Отсоединяя устройство от электросети, держитесь за штепсельную вилку, не тяните за шнур питания.                                                             |  | Используйте только прилагаемый шнур питания, который не предназначен для других устройств.                                                         |
|  | Не устанавливайте устройство на нестабильной или мягкой поверхности, чтобы избежать травм или возгорания в результате падения щетки-отпаривателя.            |  | Если устройство не используется, отсоединяйте его от электросети, чтобы избежать удара током и возгорания в результате старения изоляции.          |
|  | Перед тем как приступить к чистке щетки-отпаривателя, дождитесь, пока устройство полностью остынет, чтобы не получить ожог.                                  |  | Не используйте устройство слишком близко (менее 30 см) к стенам или мебели, чтобы предотвратить повреждение их поверхностей под воздействием пара. |

### СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ

Отпариватель VITESSE® снабжен системой безопасности, которую обеспечивают:

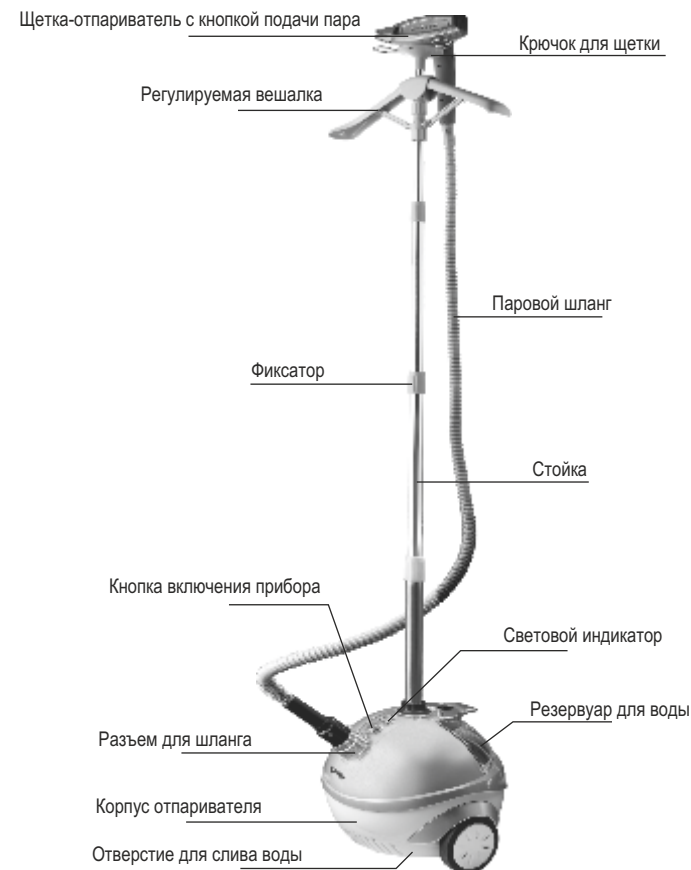
#### ТЕРМОСТАТ

Термостат поддерживает необходимый уровень температуры, контролируя подачу тока, когда в резервуаре не хватает воды.

#### ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

В случае поломки или повреждения термостата предохранитель останавливает подачу напряжения, когда температура устройства превышает максимально допустимую.

### СХЕМА ПРИБОРА



## НАСАДКИ И КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

В комплектацию отпаривателя ViTESSE® входят:

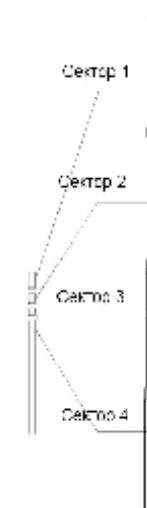
- 1 Щётка-отпариватель с кнопкой подачи пара
- 2 Зажим для брюк
- 3 Щетка для сбора шерсти и ворсинок
- 4 Регулируемая вешалка
- 5 Крючок для крепления щетки-отпаривателя
- 6 Телескопическая стойка и воронка для налива воды
- 7 Жаростойкая рукавица



## СБОРКА ПРИБОРА

1. Распакуйте прибор, достаньте его из коробки.
2. Соберите стойку (как показано на рисунке).
  - достаньте сектор 3 стойки и закрутите его в сектор 4,
  - достаньте и закрутите сектор 2 в сектор 3.
  - достаньте сектор 1 и закрутите его в сектор 2.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Закручивать сектора следует по часовой стрелке.



3. Установите собранную стойку в отверстие корпуса отпаривателя до упора. Закрутите фиксатор для отверстия по часовой стрелке, чтобы закрепить подставку.



4. Установите вешалку сверху на подставке, отрегулируйте её по высоте, а затем закрутите фиксатор под ней, чтобы закрепить её, как показано на Рисунке 1. Расправьте плечики вешалки и закрутите фиксатор, как показано на Рисунке 2. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Зафиксируйте плечики вешалки на той ширине, которая вам нужна.

закрепление  
фиксатора



Рисунок 1

регулировка  
фиксатора

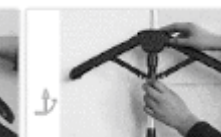


Рисунок 2

5. Закрепите крючок для щётки-отпаривателя сверху на подставке.



6. Снимите колпачок разъёма для шланга, установите щётку-отпариватель и закрутите её по часовой стрелке. После окончания эксплуатации устройства снимите щётку-отпариватель и закройте разъём колпачком.



7. Если необходимо, Вы также можете установить щётку для сбора шерсти и ворсинок. (см. Рисунок).



Закрепляйте и храните щётку-отпариватель на предназначенном для неё крючке.



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

1. Поставьте собранное устройство на ровную стабильную поверхность. Отрегулируйте высоту и ширину вешалки и повесьте на неё одежду.
2. Налейте в резервуар чистую воду.
3. Подключите устройство к электросети. Нажмите кнопку включения прибора.
4. Подождите пока устройство нагреется, это займет около 40 секунд. Устройство готово к работе, как только загорится световой индикатор на корпусе прибора.
5. Нажмите на кнопку подачи пара, расположенную на щетке-отпаривателе и приступайте к глажению.

**ВНИМАНИЕ:** Если Вы хотите сделать паузу во время глажения отключите подачу пара, нажав на кнопку подачи еще раз. При этом прибор останется включенным, и Вы сможете продолжить глажение в любой удобный для Вас момент.



## ГЛАЖЕНИЕ

1. Во время глажения одежды придерживайте её за края, разравнивая складки и разглаживая их горячим паром (см. Рисунок 2).
2. Начинайте глажение с основных частей одежды. Слегка прижмите металлическую панель щётки-отпаривателя к одежде и двигайте щётку вверх и вниз с такой скоростью, чтобы пар проникал в волокна.
3. Во время глажения воротника Вы можете загнуть его назад, взять рукой один его край и двигать щётку горизонтально. Будьте аккуратны, чтобы не обжечься горячим паром (см. Рисунок 3).



Рисунок 1



Рисунок 2



Рисунок 3



Когда паровой шланг изогнут, слышен характерный звук. При этом объём пара существенно снизится. Поднимите ручку на 2-3 секунды, чтобы устранить проблему.



4. Во время глажения рукавов немного потяните за рукав, чтобы разравнять его и водите щёткой вдоль рукавов (см. Рисунок 4).
5. Чтобы прогладить нижние края одежды, придерживайте один край и водите щёткой в горизонтальном направлении (см. Рисунок 5).



Рисунок 4



Рисунок 5

6. Прогладив одежду спереди, переверните её и прогладьте с другой стороны.



**Если щётку-отпариватель тряссти или двигать из стороны в сторону, на ней могут появляться капли воды. Будьте аккуратны, чтобы не получить ожог.**

## ГЛАЖЕНИЕ СТРЕЛОК НА БРЮКАХ

1. Установите металлический зажим внизу щётки-отпаривателя в пластмассовый разъём зажима для брюк.
2. Нажмите на ручку, зажмите линию стрелки штанов и аккуратно водите щёткой вверх и вниз, чтобы прогладить их.
3. Чтобы снять зажим для брюк, выполните эти действия в обратном порядке.



**Прежде чем надеть или сменить насадки в процессе глажения, отключите подачу пара, еще раз нажав на кнопку подачи пара. Убедитесь, что горячий пар больше не поступает из щетки-отпаривателя. Возобновите подачу пара, вновь приступив к глажению.**

## ЧИСТКА И УХОД

Заливайте в резервуар только чистую воду, чтобы не загрязнять ткань. Содержание минеральных веществ в разной воде отличается. Поэтому в результате использования воды разного качества могут оставаться осадки, что приведёт к уменьшению объёма подаваемого пара или даже к прекращению его подачи.



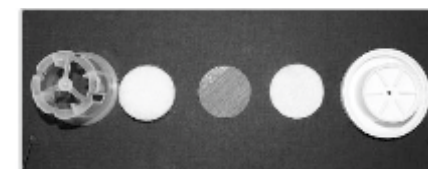
**После каждой эксплуатации устройства необходимо сливать воду из устройства (бойлер, резервуар) во избежание образования накипи и осадка.**

Для лучшего функционирования устройства после его длительной эксплуатации следует чистить его следующим образом:

1. Выключите устройство, отключите его от электросети и дайте ему полностью остыть.
2. Снимите резервуар для воды. Откройте крышку-фильтр резервуара, повернув её против часовой стрелки. Слейте оставшуюся воду.



3. Прополощите резервуар и все части крышки-фильтра в чистой воде, а затем установите крышку обратно на резервуар и поверните по часовой стрелке.



4. Снимите стойку, открутите паровой шланг и слейте оставшуюся воду через отверстие соединения шланга, перевернув устройство.



**Будьте осторожны, из отверстия соединения парового шланга может вытекать очень горячая вода.**

5. Вытащите паровой фильтр через центральное отверстие.



6. Промойте паровой фильтр в чистой воде, а затем установите на место.



7. Залейте небольшое количество воды внутрь прибора через отверстие соединения шланга (канал подачи пара). Слегка потрясите корпус прибора, чтобы прополоснуть, а затем слейте воду.

8. Прибор готов к эксплуатации или помещению на хранение.

## ХРАНЕНИЕ

Храните устройство в сухом, прохладном, хорошо вентилируемом месте, вдали от легковоспламеняющихся и взрывоопасных объектов.

После окончания использования устройства снимайте щётку-отпариватель и устанавливайте обратно колпачок разъёма для шланга, чтобы предотвратить попадание в него пыли.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность: 2030 Вт

Напряжение: 220-240 В ~ 50 Гц

Давление пара: 1.5 бар

Поток пара: 45 г/мин (макс.)

Объем резервуара: 1700 мл

**ВНИМАНИЕ:** Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель оставляет за собой право вносить технологические изменения в прибор без дополнительного уведомления.

Срок службы товара не менее 2-х лет при соблюдении условий эксплуатации.



По окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, а передайте в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом Вы поможете сохранить окружающую среду.

## СОВЕТЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| ПРОБЛЕМА                                                                         | ПРИЧИНА                                                         | РЕШЕНИЕ                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Устройство не работает или индикатор работы не загорается                        | Питание отключено или спуск предохранителя                      | Проверьте и установите пробочку                                                        |
|                                                                                  | Щипцовая вилка не вставлена в розетку или вставлена не до конца | Подключите устройство к сети / убедитесь, что щипцовая вилка вставлена правильно       |
|                                                                                  | Неподходящий источник питания                                   | Проверьте исправность розетки и ее соответствие техническим характеристикам устройства |
| Световой индикатор загорелся, но подачи пара не осуществляется                   | Кнопка включения не нажата                                      | Включите прибор кнопкой включения                                                      |
|                                                                                  | Кнопка подачи пара не нажата                                    | Нажмите кнопку подачи пара                                                             |
|                                                                                  | Воды в резервуаре не достаточно                                 | Добавьте воду                                                                          |
| Невозможно подключить комплектующие к щётке-отпаривателю                         | Резервуар для воды установлен неправильно                       | Установите резервуар правильно                                                         |
|                                                                                  | Перетянут шланг                                                 | Растяните паровой шланг                                                                |
|                                                                                  | Неправильное соединение                                         | Снимите комплектующие и установите в соответствии с руководством, закрепите фиксатор   |
| Из щётки-отпаривателя течет вода                                                 | Прибор не нагрелся до нужной температуры                        | Начинайте работу с прибором когда загорится индикатор работы                           |
| Подаётся меньший объем пара, пар подается с перерывами или же вообще не подается | Воды в резервуаре недостаточно                                  | Добавьте воду                                                                          |
|                                                                                  | Резервуар для воды установлен неправильно                       | Установите резервуар правильно                                                         |
|                                                                                  | Перетянут шланг                                                 | Растяните паровой шланг                                                                |
| Подача меньшего объема пара                                                      | Засорение фильтра                                               | Прочистите трубку канала на дне устройства                                             |
|                                                                                  | Засорение резервуара для воды                                   | Прочистите фильтр резервуара                                                           |
|                                                                                  | В резервуаре была залита горячая вода                           | Замените резервуар для воды                                                            |
| Резервуар для воды протекает                                                     | Трещина в резервуаре                                            | Замените резервуар для воды                                                            |
|                                                                                  | Полоска уплотнительного кольца                                  | Замените уплотнитель                                                                   |